



FR

NOTICE D'UTILISATION ROSTAING
GANTS DE PROTECTION DE CATEGORIE III – GANTS DE PROTECTION POUR SAPEURS-POMPIERS

1 - Utilisation

Gant de protection pour les sapeurs-pompiers qui protègent les mains des blessures lors de la lutte contre les incendies, y compris les opérations de recherche et de sauvetage. Ces gants ne sont pas destinés pour la manipulation de produits chimiques liquides, mais fournissent une protection contre un contact accidentel avec certains produits chimiques liquides. Les interventions spéciales de lutte contre le feu sont exclues du présent domaine d'utilisation.

Les références des gants sont :

- ATTACK6PEO-Bxy – ATTACK6PEOM-Bxy – ATTACK6PEOTE-X-Bxy – ATTACK6PEOMTEX-Bxy – BLACKSTAR-B – BLACKSTARM-B – TREXSSQUALE – TREXSSQUALE-B – TREXSMSQUALE-B

Les gants ont fait l'objet d'un examen UE de Type (module B) par CTC - 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 organisme notifié N° 0075 ou IFTH - Avenue Guy de Colongue, 69134 ECULLY CEDEX organisme notifié N° 0072. Pour savoir quel organisme notifié qui a délivré l'AET, se référer à la déclaration UE de conformité. Ces gants sont des EPI de catégorie III, protégeant contre les risques mortels ou irréversibles. L'organisme en charge du suivi de production selon le module D du règlement est AFNOR Certification N°0333, 11 rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX.

La déclaration de conformité UE du produit est accessible via le site internet : www.rostaing.com

Il est nécessaire de consulter le marquage apposé sur le gant pour déterminer les risques contre lesquels va protéger l'EPI ainsi que les niveaux de performances associés, conformément aux pictogrammes dont la signification est explicitée ci-après.

Il est impératif que les gants soient utilisés pour les applications pour

lesquelles ils sont prévus.

Signification des pictogrammes

EN659 : 2003 + A1 : 2008 Gants de protection conformes à la norme EN 659 (2003) + A1 (2008) pour sapeur-pompier. Avertissements: Gants de sapeur-pompier certifiés selon l'EN 659+A1, manipulation de pièces chaudes n'excédant pas 250°C.

2- Précautions d'emploi - Le port des gants est déconseillé lorsqu'il existe un risque de happement par des pièces de machine en mouvement. - Avant toute utilisation, examiner les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection (trou, déchirure des coutures, etc...).

Table with 2 columns: Taille and values (5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13). Longueur minimale du gant selon l'EN 659 : 2003 + A1 : 2008

3 - Innocuité Les gants ne contiennent pas de substances à des taux tels qu'elles

sont connues ou suspectées pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'utilisation. Pour plus d'informations sur la composition du gant, contacter le service technique ROSTAING.

En présence d'une réaction allergique, il est impératif de consulter un médecin dans les plus brefs délais.

4 - Instructions d'entretien Stockage: tenir les gants dans leur conditionnement d'origine, à l'abri de la lumière et de l'humidité. Les performances de l'EPI neuf ne sont pas affectées de manière significative par le vieillissement lorsqu'il est stocké dans ces conditions.

Entretien des modèles: ATTACK6PEO-Bxy – ATTACK6PEOM-Bxy – TREXSSQUALE – TREXSSQUALE-B – TREXSMSQUALE-B: Les niveaux de performances sont obtenus sur des EPI à l'état neuf et après 1 lavage à 40°C + 1 séchage 1 point selon la norme NF EN ISO 6330.

Entretien des modèles: BLACKSTAR-B – BLACKSTARM-B Les niveaux de performances sont obtenus sur des EPI à l'état neuf

Rostaing décline toute responsabilité en cas d'entretien ou lavage non prévu.

5 - Elimination Les gants usagés risquent d'être contaminés par des agents infectieux ou d'autres matières dangereuses. Il vous est instamment demandé de les éliminer en vertu de la réglementation locale.

GB ROSTAING INSTRUCTIONS FOR USE

CATEGORY III PROTECTIVE GLOVES - FIRE FIGHTER PROTECTIVE GLOVES

1 - Use Protective gloves for fire fighters to protect the hands from injury when fire fighting, including during search and rescue operations. These gloves are not designed to handle liquid chemicals.

The gloves were the subject of an "EU type" certificate (module B) delivered by CTC - 4 rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07, notified body N° 0075 or IFTH - Avenue Guy de Colongue, 69134 ECULLY CEDEX Notified body N° 0072.

2- Precautions of employ - The port of gloves is disallowed when there is a risk of catching by parts of machine in movement. - Before any use, examine the gloves for the slightest defect or any imperfection (hole, tear in the seams, etc.).

The EU declaration of conformity for the product is available on the web site: www.rostaing.com

Table with 2 columns: Taille and values (5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13). Longueur minimale du gant selon l'EN 659 : 2003 + A1 : 2008

3 - Innocuity Les gants ne contiennent pas de substances à des taux tels qu'elles

EN659 : 2003 + A1 : 2008 Protective gloves compliant with standard EN 659 (2003) + A1 (2008) for fire-fighters. Warnings: Fire-fighter gloves certified under the EN 659 + A1 standard, handling of hot parts not in excess of 250°C.

2- Precautions for use - Wearing gloves is not recommended in situations where there is a risk of being caught up in moving machinery.

Entretien des modèles: ATTACK6PEOEX-Bxy – ATTACK6PEOMTEX-Bxy Les niveaux de performances sont obtenus sur des EPI à l'état neuf et après 10 lavages à 60°C + 1 séchage 1 point selon la norme NF EN ISO 6330.

Rostaing décline toute responsabilité en cas d'entretien ou lavage non prévu.

5 - Elimination Les gants usagés risquent d'être contaminés par des agents infectieux ou d'autres matières dangereuses. Il vous est instamment demandé de les éliminer en vertu de la réglementation locale.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG ROSTAING SCHUTZHANDSCHUHE DER KATEGORIE III – SCHUTZHANDSCHUHE FÜR DIE FEUERWEHR

4 - Care instructions Storage: keep the gloves in their original packaging and away from light and humidity. Keep the gloves away from exposure to ozone or bare flames. New PPE performances are not significantly altered by ageing when stored in these conditions.

2 - Vorsichtsmaßnahmen - Vom Tragen der Handschuhe wird abgeraten, wenn die Gefahr besteht, von beweglichen Maschinenteilen erfasst zu werden.

5 - Disposal Used gloves risk having been contaminated by infectious agents or other hazardous substances. We strongly recommend their disposal in compliance with local regulations.

Table with 2 columns: Größe and values (5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13). Mindestlänge des Handschuhs gemäß EN 659:2003 + A1: 2008

3 - Unbedenklichkeit Die Handschuhe enthalten keine Stoffe in Konzentrationen, von denen bekannt oder vermutet wird, dass sie schädliche Wirkungen auf die

die Handhabung von flüssigen Chemikalien vorgesehen, bieten jedoch Schutz bei versehentlichem Kontakt mit bestimmten flüssigen Chemikalien. Die Sondereinätze der Brandbekämpfung sind von diesem Anwendungsgebiet ausgeschlossen.

Die Artikelnummern der Handschuhe sind: Die Artikelnummern der Handschuhe sind: ATTACK6PEO-Bxy – ATTACK6PEOM-Bxy – ATTACK6PEOTE-X-Bxy – BLACKSTAR-B – BLACKSTARM-B – TREXSSQUALE – TREXSSQUALE-B – TREXSMSQUALE-B

An diesen Handschuhen wurde eine EG-Baumstempelung (Modul B) durch CTC- 4, rue H. Frenkel, 69367 Lyon cedex 07 durchgeführt, der benannten Prüfstelle Nr. 0075 oder IFTH – Avenue Guy de Colongue, 69134 ECULLY CEDEX, der benannten Prüfstelle Nr. 0072. Um zu wissen, welche benannte Prüfstelle den AET ausgestellt hat, siehe die EU-Erklärung zur Produktkonformität.

Die EU-Erklärung zur Produktkonformität ist auf folgender Website zugänglich: www.rostaing.com

Um zu wissen, gegen welche Risiken die PSA schützt und welche Leistungsstufen für ihr verbunden sind gemäß dem Piktogramm, dessen Bedeutung nachstehend aufgeführt wird, muss die Kennzeichnung auf dem Handschuh durchgelesen werden.

Bedeutung der Piktogramme

Datenblatt Nr. R61 Index 1122 Code 5157

EN659 : 2003 + A1 : 2008 Die Schutzhandschuhe erfüllen die Anforderungen der Norm EN 659 (2003) + A1 (2008) für die Feuerwehr. Warnhinweise: Die gemäß EN 659+A1 zertifizierten Handschuhe, Handhabung von heißen Teilen bis 250°C.

2 - Vorsichtsmaßnahmen - Vom Tragen der Handschuhe wird abgeraten, wenn die Gefahr besteht, von beweglichen Maschinenteilen erfasst zu werden.

5 - Disposal Used gloves risk having been contaminated by infectious agents or other hazardous substances. We strongly recommend their disposal in compliance with local regulations.

Table with 2 columns: Größe and values (5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13). Mindestlänge des Handschuhs gemäß EN 659:2003 + A1: 2008

3 - Unbedenklichkeit Die Handschuhe enthalten keine Stoffe in Konzentrationen, von denen bekannt oder vermutet wird, dass sie schädliche Wirkungen auf die

Hygiene oder die Gesundheit des Benutzers unter vorhersehbaren Nutzungsbedingungen haben. Für weitere Informationen über die Zusammensetzung des Handschuhs wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst ROSTAING.

4 - Pflegeanweisungen Lagerung: Bewahren Sie die Handschuhe in Ihrer Originalverpackung an einem trockenen und vor Licht geschütztem Ort auf. Sie müssen vor Ozon und offenen Flammen geschützt werden.

Pflege der Modelle: ATTACK6PEOTE-X-Bxy – ATTACK6PEOMTEX-Bxy Die Leistungsstufen werden auf den PSA im Neuzustand und nach 1 Wasche bei 40 °C + 1 Trocknen (1 Punkt) gemäß der Norm NF EN ISO 6330 erhalten.

Pflege der Modelle: BLACKSTAR-B – BLACKSTARM-B: Die Leistungsstufen werden auf den PSA im Neuzustand

Rostaing lehnt jede Haftung für nicht vorgesehene Pflege oder Reinigung ab.

5 - Entsorgung Abgenutzte Handschuhe können durch Infektionserreger oder andere gefährliche Substanzen kontaminiert werden. Bitte entsorgen Sie diese gemäß den Rechtsvorschriften vor Ort.

NL GEBRUIKSAANWIJZING ROSTAING BESCHERMHANDSCHOENEN CATEGORIE III - BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR BRANDWEERLIEDEN

1 - Gebruik Veiligheidshandschoen voor brandweerlieden die de handen beschermen tegen verwondingen tijdens de brandbestrijding, zoek- en reddingsoperaties. Deze handschoenen zijn niet bedoeld om vloeibare chemicaliën te hanteren, maar bieden bescherming tegen toevallig contact met bepaalde vloeibare chemicaliën.

2 - Vorsichtsmaßnahmen - Vom Tragen der Handschuhe wird abgeraten, wenn die Gefahr besteht, von beweglichen Maschinenteilen erfasst zu werden.

5 - Disposal Used gloves risk having been contaminated by infectious agents or other hazardous substances. We strongly recommend their disposal in compliance with local regulations.

Table with 2 columns: Größe and values (5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13). Mindestlänge des Handschuhs gemäß EN 659:2003 + A1: 2008

3 - Unbedenklichkeit Die Handschuhe enthalten keine Stoffe in Konzentrationen, von denen bekannt oder vermutet wird, dass sie schädliche Wirkungen auf die

EN659 : 2003 + A1 : 2008 Beschermende handschoenen overeenkomstig de norm EN 659 (2003) + A1 (2008) voor brandweerlieden. Waarschuwingen: De brandveerhandschoenen zijn gecertificeerd overeenkomstig de norm EN 659+A1 inzake de hantering van hete onderdelen die niet warmer zijn dan 250°C.

2- Gebruiksvoorzorgen - Het dragen van handschoenen wordt afgeraden als het risico bestaat dat de handschoen hapert aan bewegende machineonderdelen.

Rostaing lehnt jede Haftung für nicht vorgesehene Pflege oder Reinigung ab.

Table with 2 columns: Afmeting and values (5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13). Minimale lengte van de handschoen volgens EN 659: 2003+A1: 2008

3 - Veiligheid De handschoenen bevatten geen stoffen waarvan bekend

is of vermoed wordt dat ze onder de te verwachten gebruiksomstandigheden schadelijk zijn voor de hygiëne of de gezondheid van de gebruiker. Neem voor meer informatie over de samenstelling van de handschoenen contact op met de technische dienst van ROSTAING.

2 - Precauzioni d'uso - È sconsigliabile indossare i guanti se sussiste il rischio di impigliamento nelle parti in movimento di una macchina.

Table with 2 columns: Taglia and values (5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13). Lunghezza minima del guanto secondo EN 659:2003 + A1: 2008

3 - Innocuità I guanti non contengono sostanze in quantità tali da essere note o sospettate di avere effetti nocivi sull'igiene o sulla salute dell'utilizzatore nelle condizioni d'uso prevedibili.

Handleiding nr. R61 index 1122 - code 5157

IT

ISTRUZIONI PER L'USO ROSTAING GUANTI DI PROTEZIONE DI CATEGORIA III - GUANTI DI PROTEZIONE PER POMPIERI

1 - Utilizzo

Guanto di protezione per pompieri che protegge le mani dalle lesioni durante le attività antincendio, comprese le operazioni di ricerca e salvataggio. Questi guanti non sono destinati alla manipolazione dei prodotti chimici liquidi, ma forniscono una protezione contro un contatto accidentale con certi prodotti chimici liquidi.

Manutenzione dei modelli: ATTACK6PEO-Bxy – ATTACK6PEOM-Bxy – ATTACK6PEOTE-X-Bxy – BLACKSTAR-B – BLACKSTARM-B – TREXSSQUALE – TREXSSQUALE-B – TREXSMSQUALE-B

Manutenzione dei modelli: BLACKSTAR-B – BLACKSTARM-B: I livelli di prestazioni sono ottenuti sui DPI nuovi

Rostaing declina qualsiasi responsabilità in caso di manutenzione o di lavaggio non previsto.

5 - Smaltimento I guanti usurati rischiano di essere contaminati da agenti infettivi o da altri materiali pericolosi. Si richiede pertanto di eliminarli ai sensi della regolamentazione locale.

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES ROSTAING GUANTES DE PROTECCIÓN DE CATEGORÍA III – GUANTES DE PROTECCIÓN PARA BOMBEROS

Significato dei pittogrammi EN659 : 2003 + A1 : 2008 Guanti di protezione conformi alla norma EN 659 (2003) + A1 (2008) per pompieri. Avvertenze: Guanto per pompieri certificato conformemente a EN 659+A1, manipolazione di pezzi caldi con una temperatura non superiore a 250°C.

2 - Precauzioni d'uso - È sconsigliabile indossare i guanti se sussiste il rischio di impigliamento nelle parti in movimento di una macchina.

Table with 2 columns: Taglia and values (5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13). Lunghezza minima del guanto secondo EN 659:2003 + A1: 2008

3 - Innocuità I guanti non contengono sostanze in quantità tali da essere note o sospettate di avere effetti nocivi sull'igiene o sulla salute dell'utilizzatore nelle condizioni d'uso prevedibili.

Handleiding nr. R61 index 1122 - code 5157

Se si verifica una reazione allergica, è necessario consultare un medico quanto prima.

4 - Istruzioni per la manutenzione Stoccaggio: tenere i guanti nella loro confezione originale al riparo dalla luce e dall'umidità. Conservare al riparo da qualsiasi esposizione all'ozono o a fiamme libere.

Manutenzione dei modelli: ATTACK6PEO-Bxy – ATTACK6PEOM-Bxy – ATTACK6PEOTE-X-Bxy – BLACKSTAR-B – BLACKSTARM-B – TREXSSQUALE – TREXSSQUALE-B – TREXSMSQUALE-B

Manutenzione dei modelli: BLACKSTAR-B – BLACKSTARM-B: I livelli di prestazioni sono ottenuti sui DPI nuovi e dopo 1 lavaggio a 40°C + 1 asciugatura 1 punto conformemente alla norma NF EN ISO 6330.

Manutenzione dei modelli: BLACKSTAR-B – BLACKSTARM-B: I livelli di prestazioni sono ottenuti sui DPI nuovi

Rostaing declina qualsiasi responsabilità in caso di manutenzione o di lavaggio non previsto.

5 - Smaltimento I guanti usurati rischiano di essere contaminati da agenti infettivi o da altri materiali pericolosi. Si richiede pertanto di eliminarli ai sensi della regolamentazione locale.

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES ROSTAING GUANTES DE PROTECCIÓN DE CATEGORÍA III – GUANTES DE PROTECCIÓN PARA BOMBEROS

1 - Utilización Guante de protección para bomberos que protegen las manos de heridas durante la lucha contra incendios, incluidas las operaciones de búsqueda y salvamento. Estos guantes no están destinados a la manipulación de productos químicos líquidos, pero proporcionan protección frente a un contacto accidental con algunos productos químicos líquidos.

Manutenimiento de los modelos: ATTACK6PEO-Bxy – ATTACK6PEOM-Bxy – ATTACK6PEOTE-X-Bxy – BLACKSTAR-B – BLACKSTARM-B – TREXSSQUALE – TREXSSQUALE-B – TREXSMSQUALE-B

Table with 2 columns: Taglia and values (5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13). Lunghezza minima del guanto secondo EN 659:2003 + A1: 2008

3 - Innocuità I guanti non contengono sostanze in quantità tali da essere note o sospettate di avere effetti nocivi sull'igiene o sulla salute dell'utilizzatore nelle condizioni d'uso prevedibili.

Handleiding nr. R61 index 1122 - code 5157

EN659 : 2003 + A1 : 2008 Guantes de protección con arreglo a la norma EN 659 (2003) + A1 (2008) para bomberos. Advertencias: Guantes para bomberos con certificación EN 659+A1, manipulación de piezas calientes que no superen los 250 °C.

2 - Precauciones de uso - Se desaconseja llevar los guantes cuando existe un riesgo de quedar atrapado por las piezas de la máquina en movimiento.

Manutenimiento de los modelos: ATTACK6PEO-Bxy – ATTACK6PEOM-Bxy – ATTACK6PEOTE-X-Bxy – BLACKSTAR-B – BLACKSTARM-B – TREXSSQUALE – TREXSSQUALE-B – TREXSMSQUALE-B

Manutenimiento de los modelos: BLACKSTAR-B – BLACKSTARM-B: Los niveles de prestaciones son obtenidos en EPI en estado nuevo tras 1 lavado a 40 °C + 1 secado 1 punto según la norma NF EN ISO 6330.

3 - Inocuidad Los guantes no contienen sustancias a tales niveles que sean conocidas o sospechosas de tener efectos perjudiciales para la higiene o la salud del usuario en las condiciones previstas de uso.

EN 659 :2003 + A1 : 2008 ATTACK6PEO-Bxy ATTACK6PEOM-Bxy ATTACK6PEOTE-X-Bxy BLACKSTAR-B BLACKSTARM-B TREXSSQUALE-B TREXSSQUALE-B

5 - Eliminación Los guantes usados corren el peligro de contaminarse con agentes infecciosos u otros materiales peligrosos. Los rogamos encarecidamente que los elimine según la legislación local.

Table with 2 columns: Taglia and values (5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13). Lunghezza minima del guanto secondo EN 659:2003 + A1: 2008

Folletto n.º R51 indice 1122 código 5157

www.rostaing.com Email : sav@rostaing.fr Tel : +33(0)4744613443 Fax : +33(0)474613443 01800 LILLETTE - FRANCE

ROSTAING

ROSTAING ATTACK6PEO-Bxy ATTACK6PEOM-Bxy ATTACK6PEOTE-X-Bxy BLACKSTAR-B BLACKSTARM-B TREXSSQUALE-B TREXSSQUALE-B

EN 659 :2003 + A1 : 2008 ATTACK6PEO-Bxy ATTACK6PEOM-Bxy ATTACK6PEOTE-X-Bxy BLACKSTAR-B BLACKSTARM-B TREXSSQUALE-B TREXSSQUALE-B



